



**Ensemble** avec **nos différences**

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2018



**Eisleker  
Heem**



**Lëlljer  
Gaart**



# Bistro Sennesräch



## *L'endroit idéal pour toutes vos festivités*

Facilement accessible, le Bistro Sennesräch vous accueille pour toutes vos célébrations privées ou professionnelles. Sur demande, un menu personnalisé vous sera proposé.

### *Anniversaire pour enfants*

En collaboration avec le Park Sennesräch, le Bistro Sennesräch propose différentes formules pour faire de l'anniversaire de votre enfant une journée inoubliable.

***N'hésitez pas à nous contacter pour recevoir  
une offre personnalisée !***

T. +352 994 784 - 1 • [info@sennesraich.lu](mailto:info@sennesraich.lu)



[facebook.com/BistroSennesraich](https://facebook.com/BistroSennesraich)

Madame, Monsieur,

*l'année 2018 s'est inscrite dans la continuité de 2017. Pour le Lëlljer Gaart s.c. l'année avait été marquée par l'ouverture du Park Sënnesräich au mois de juin 2017. 2018 a donc constitué la première année complète d'exploitation pour notre centre pédagogique et de loisirs Park Sënnesräich (PSL). Au total, nous avons attiré en 2018 plus de 11.000 personnes au PSL, un chiffre très satisfaisant. Autre motif de satisfaction: les échos très positifs que nous recevons de la part des visiteurs.*

*Au sein du Foyer Eisleker Heem, nous avons continué à assurer un accompagnement professionnel et de qualité aux personnes handicapées qui nous sont confiées.*

*Pour 2019, nous prévoyons la création d'une nouvelle offre au Park Sënnesräich. Destinée aux seniors et aux personnes en situation de handicap, elle sera développée avec l'aide de la Croix-Rouge luxembourgeoise et accompagnée par le programme européen LEADER.*

*Il va de soi que les autres ateliers seront également développés. Notre objectif est en effet de pérenniser les emplois créés et, au fil des années, continuer à faire évoluer les activités de la coopérative.*

*À ces fins, le soutien de nos ministères de tutelle, de nos membres d'honneur et de nos entreprises partenaires est évidemment indispensable. Au nom de toutes les équipes, nous tenons à les remercier très sincèrement pour leur soutien.*

*Pour le Foyer Eisleker Heem a.s.b.l. et la société coopérative Lëlljer Gaart,*



Dichter Robert, Thillens Alex  
Présidents



Eisleker  
Heem

Foyer d'hébergement pour personnes  
en situation de handicap mental

## Le Foyer Eisleker Heem en chiffres

20 **membres du personnel** qui accompagnent quotidiennement les bénéficiaires de la structure avec pour objectif primaire de favoriser leur autonomie.

19 **personnes hébergées** et encadrées en permanence par une équipe de professionnels qualifiés. Chacun participe à la vie quotidienne selon ses capacités.

7 **personnes** vivant en milieu ouvert et suivies de manière ponctuelle par les collaborateurs de l'a.s.b.l.

14 **personnes accueillies** par une équipe pluridisciplinaire au centre de jour et participant à des activités variées et valorisantes.

8 **personnes formées au CPP** (centre de propédeutique professionnelle), où elles sont préparées à leur future vie active.

## La société coopérative Lëlljer Gaart en chiffres

7

**ateliers professionnels** dans lesquels les salariés en situation de handicap mental ont trouvé un emploi sûr, valorisant et adapté à leurs capacités.

36

**salariés en situation de handicap mental** accompagnés dans leurs activités professionnelles quotidiennes par une équipe encadrante de 6 personnes.

3

**membres du personnel administratif** qui assurent le bon fonctionnement, la comptabilité et tous les travaux administratifs au sein de la société coopérative.

11.400

**visiteurs accueillis**  
de janvier à décembre 2018  
au Park Sënnesräich.



### Nos soutiens financiers

- 26 partenaires GOLD
- 24 partenaires SILVER
- 105 membres d'honneur
- 2 ministères de tutelle

## Le Foyer Eisleker Heem

Structuré en différents sous-groupes en fonction des capacités des résidents, le Foyer d'hébergement offre un accompagnement personnalisé aux personnes en situation de handicap mental léger ou moyen.

2018

Les résidents ont pu participer à diverses activités et s'intégrer à la vie sociale locale : concerts, marché de Noël, Special Olympics, etc. Une séance de thérapie par la musique a été organisée une fois par semaine.

## Le centre de propédeutique professionnelle

Ce centre fournit une formation professionnelle et prépare les plus jeunes à la vie active en atelier protégé ou sur le marché du travail traditionnel.

2018

Trois jeunes bénéficiaires ont terminé leur formation et ont été engagés par la société coopérative Lëlljer Gaart.

2019

Plusieurs autres bénéficiaires termineront leur formation et seront probablement engagés dans les ateliers « Blanchisserie » et « Bistro Sënnesräich ».



## Le centre de jour

Le centre de jour accueille les personnes qui ne peuvent pas ou plus participer à la vie en atelier protégé et leur propose une prise en charge pluridisciplinaire.

2018

Les journées ont été rythmées par diverses activités telles que le bricolage, la natation, les promenades, le jardinage, les séances de « Snoezelen », etc.



# La société coopérative Lëlljer Gaart

La société coopérative Lëlljer Gaart emploie une trentaine de salariés en situation de handicap mental. La société est structurée en 7 ateliers et conçoit l'emploi comme facteur d'intégration sociale. Cet emploi permet en outre aux salariés de développer ou de maintenir leurs capacités professionnelles et de mener une vie plus autonome.

## L'atelier « Jardinage »

Spécialisés dans l'entretien de jardins privés et la culture de plantes, les collaborateurs en situation de handicap mental sont encadrés par des jardiniers qualifiés.

2018

Le nombre de clients privés est resté stable en 2018 par rapport aux années précédentes. Le chiffre d'affaires a également été stable.

2019

Il est prévu de promouvoir davantage les services auprès de particuliers et de renforcer la vente de plantes.



## L'atelier « Produits du terroir »

Les collaborateurs de cet atelier préparent des produits artisanaux à base de fruits régionaux. Ils assurent manuellement toutes les étapes de la production. Le produit fini est mis en vente au Bistro et au Park Sënnersräich.

**2018**

Suite à une bonne année fruiticole, la production et le chiffre d'affaires ont significativement augmenté.

**2019**

L'objectif pour cette année est de développer une gamme de produits du terroir fabriqués de manière artisanale dans les ateliers de la s.c. Lëlljer Gaart (confitures, compotes, pommes séchées, etc.) et de profiter des nouvelles opportunités de vente grâce aux clients du Park Sënnersräich et du Bistro Sënnersräich.



## L'atelier « Créatif »

Les collaborateurs de l'atelier « Créatif » expriment leur personnalité au travers de différents arts : peinture, sculpture et dessin. Leurs œuvres sont exposées dans les locaux du Park Sënnesräich, du Bistro Sënnesräich et occasionnellement lors d'expositions à l'extérieur.

**2018**

La réorganisation de l'atelier a permis une amélioration significative de la qualité artistique des œuvres. L'exposition au « Mierscher Kulturhaus » et plusieurs petites expositions ont eu lieu en dehors des locaux de la société coopérative, ce qui a permis d'augmenter remarquablement le chiffre d'affaires.

**2019**

L'objectif est de promouvoir plus activement cet atelier auprès d'acteurs culturels régionaux, afin d'exposer plus régulièrement les œuvres dans des lieux spécialement dédiés à cet effet. Nous profiterons également de nouvelles opportunités de vente au Park et au Bistro Sënnesräich.



## L'atelier « Blanchisserie »

Les collaborateurs de l'atelier « Blanchisserie » disposent de machines professionnelles grâce auxquelles ils trient, lavent et repassent le linge de la s.c. Lëlljer Gaart et du Foyer Eisleker Heem, mais aussi de clients extérieurs, qu'ils soient particuliers ou professionnels.

**2018**

Suite à l'acquisition de nouveaux clients privés et professionnels, le chiffre d'affaires a augmenté.

**2019**

L'objectif est à présent de faire connaître ce service auprès des particuliers et entreprises des alentours.

## L'atelier « Sous-traitance »

Spécialisés dans les petits travaux de conditionnement ou d'assemblage, les collaborateurs de l'atelier « Sous-traitance » réalisent ponctuellement des missions pour des clients professionnels.

**2018**

Le chiffre d'affaires est resté stable en 2018. L'atelier fonctionne selon les commandes des clients.

**2019**

Le but est de trouver de nouveaux clients afin de pouvoir occuper les salariés tout au long de l'année.





## Atelier « Bistro Sënnesräich »

Les collaborateurs des ateliers « Bistro Sënnesräich » préparent les repas pour le restaurant, mais aussi pour tous les employés de la s.c. Lëlljer Gaart.

2018

La fréquentation du Bistro Sënnesräich a dépassé les espérances de la direction. Cela s'explique particulièrement par les nombreuses célébrations privées qui sont organisées le week-end et qui attirent de nombreux convives.

2019

L'objectif est d'augmenter la fréquentation en semaine pour le lunch de midi, particulièrement auprès d'une clientèle business ou de travailleurs. La réorganisation de l'atelier est prévue.





## Atelier « Park Sënnesräich »

Les collaborateurs des ateliers « Park Sënnesräich » accueillent les visiteurs et les encadrent lors de la visite de ce centre pédagogique et de loisirs, qui a été inauguré en juin 2017.

2018

La fréquentation en 2018 a été satisfaisante et le feedback des visiteurs est très positif.

2019

L'objectif est évidemment d'augmenter la fréquentation et d'attirer de nouveaux clients, tant des particuliers que des groupes. Un programme pour attirer les groupes de seniors sera créé en collaboration avec le projet européen LEADER et la Croix-Rouge luxembourgeoise.



## Les membres du conseil d'administration de la s.c. Lëlljer Gaart

ANSAY Guy • BOCK Michel • DICHTER Robert • DIMMER Frank • ESCH Marcelle  
RENCKENS Paul • SASSEL André • SCHOLER Marie-Anne • SCHOLTES Romain  
THILLENS Alex

## Les membres du conseil d'administration du Foyer Eisleker Heem a.s.b.l.

ANSAY Guy • AREND Georgette • BOCK Michel • DICHTER Robert • DIEDERICH Lydie  
DIFFERDING Sébastien • DUMONT André • ESCH Marcelle • JANS Marco • KREINS Aline  
LAMBORELLE Ernest • MEYER Hilda • MEYERS Lucien • MORIS Christiane • PLETSCH André  
SASSEL André • SCHILLING Margot • SCHOLER Marie-Anne • SCHROEDER Juliette  
THILLENS Alex

## Les membres du bureau exécutif :

- Les présidents de la s.c. Lëlljer Gaart et du Foyer Eisleker Heem :  
THILLENS Alex et DICHTER Robert
- Les secrétaires de la s.c. Lëlljer Gaart et du Foyer Eisleker Heem :  
ANSAY Guy et SCHOLER Marie-Anne
- Le trésorier de la s.c. Lëlljer Gaart et du Foyer Eisleker Heem : SASSEL André
- Les chargés de direction de la s.c. Lëlljer Gaart et du Foyer Eisleker Heem :  
RENCKENS Paul et SCHOLTES Romain

## Nos partenaires

### Listing des partenaires « GOLD »

Agence Paul Reinig • Bois Brever SA • Burg & Kirch Nord • Commune de Clervaux  
Commune de Hosingen • Commune de Wincrange • Delphin Kommunikation • Electricité KYLL s.a.  
FGN-BDO • Gabbana • Garage Martin Biver • Garage Simon • Gillen Créateur de Paysages  
Jacob & Weis • Jacoby Frères • Majerus-Parmentier Constructions SA • Marx Sieglinde  
Optique et vision • Prosys • Rinnen Constructions Générales  
Autobus Stephany • YELO BAU SA • La Provencale • Dr Thill Robert • Dr Sadler Jean

### Listing des partenaires « SILVER »

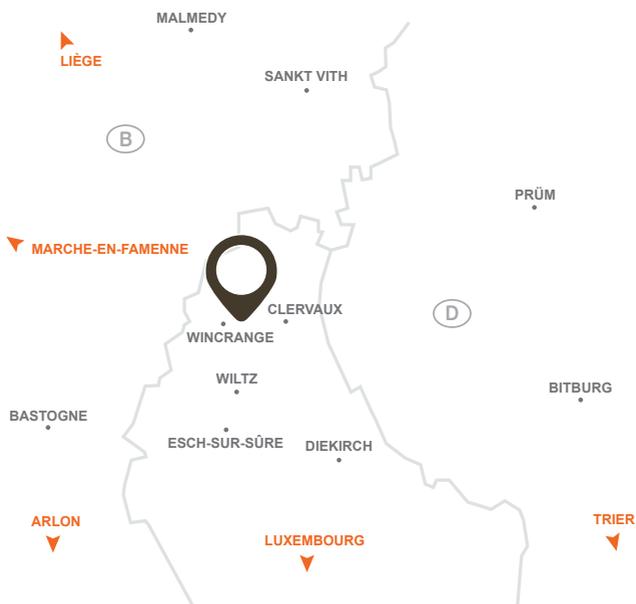
Atelier André • Serrurerie Thines Jeannot • C.K. SA • Commune Weiswampach  
Commune Kiischpelt • Difrulux • Entreprise de construction Jans Claude • Ets. J.P. Rinnen et Fils  
Maison Juckem Josy • Kass Jeannot • Knaf Buchler • Pharmacie Marianne Meyers  
Madame Hippert Danielle • Mazout Bové • Menuiserie Fellens Jean • Meubles Oestreicher  
MUM SA • Osch et Fils • Pharmacie Lamesch Isabelle • Q8 Wincrange • Schlink Domaine Viticole  
Smeets Pierre • Toitures Mutsch SA • Weber et Cie • Dr Miller Xavier • Unichauff

À toutes fins utiles, nous nous permettons de vous rappeler que le Foyer Eisleker Heem est un organisme reconnu d'utilité publique. Tout don supérieur à 25€ est donc fiscalement déductible.

Veuillez trouver ci-après notre numéro de compte : LU10 1111 0651 1932 0000 - CCPLLULL

# Wir danken unseren Partnern - Nous remercions nos partenaires





Eisleker  
Heem

Foyer Eisleker Heem a.s.b.l.

30, Duarrefstrooss  
L-9762 Lullange

T. +352 994 781-1  
info@eislekerheem.lu

[www.eislekerheem.lu](http://www.eislekerheem.lu)



Lëlljer  
Gaart

s.c. Lëlljer Gaart

Maison 30,  
L-9762 Lullange

T. +352 994 784 - 1  
info@lelljer-gaart.lu

[www.lelljer-gaart.lu](http://www.lelljer-gaart.lu)